

CHINESISCHUNTERRICHT IM OBERBLICK

CHINESISCH AN DEN GYMNASIEN DER BUNDESREPUBLIK

Abkürzungen

- 1: Anschrift des Gymnasiums
- 2: Name des Lehrers(native speaker?) und ggf.Kontaktperson
- 3: Organisationsform des Chinesischunterrichts(AG usw.)
- 4: Wochenstunden pro Kurs
- 5: Anzahl u.Art der Kurse(Anfänger-,Fortgeschrittene u.ä.)
- 6: Gegenwärtige Schülerzahl(ggf.aufgeteilt nach Kursen)
- 7: Teilnehmende Klassen
- 8: Seit wann eingerichtet?
- 9: Anlaß der Einrichtung(Initiative des Lehrers,der Schule, einer Behörde usw., nähere Beweggründe)
- 10: Besondere Ausbildungsschwerpunkte
- 11: Lehrmaterialien
- 12: Bemerkungen(spezielle Probleme usw.,Hinweise auf schon veröffentlichte Berichte;Presseartikel)

Baden-Württemberg

- 1: Hebel-Gymnasium,Baumgartenstr.28,7850 Lörrach
- 2: Elisabeth Kurz,Hermann-Albrecht-Str.26,7850 Lörrach,
Tel.07621/45573
- 3: AG(Arbeitsgemeinschaft)
- 4: 2
- 5: 2.Halbj.1984/85:1 Anf.kurs/1.Halbj.1985/86:1 Anf.--/1 Fort-geschr.kurs
- 6: 2.Halbj.84/85: 10 Teilnehmer
- 7: 8.bis 10.Klasse
- 8: Februar 1985
- 9: Initiative des Lehrers
- 10:
- 11: Selbstgefertigt nach d.Grundschullehrbüchern der VRCH
- 12:

- 1: Gottlieb-Daimler-Gymnasium,Kattowitzer Str.8,7000 Stuttgart 50-Bad Cannstadt
- 2: Frau Hua li Ju,Dipl.Dolm.,Holzgartenstr.9 A,7000 Stuttgart 1,Tel.0711/291235
- 3: AG
- 4: 2 mal 2 Stunden
- 5: 2 Anfängerkurse
- 6: 2 mal 12 Teilnehmer
- 7: 9.bis 13.Klasse
- 8: Januar 1985
- 9: Initiative des Schulleiters;Besuch des chinesischen Unterrichtsministers mit Delegation an der Schule
- 10: Anfangsunterricht
- 11: Buch des Lehrers
- 12: Z.Zt.einzige Chinesisch-AG in Nordwürttemberg

Bayern

- 1: Gymnasium Marktbreit,Neue Obernbreiter Str.29,8713 Markt-breit,Tel.09332/274
- 2: Hans-Christoph Raab,Tellsteige 4,8770 Würzburg,Tel.0931/413522
- 3: Wahlunterricht
- 4: 2
- 5: Anfangs-u.Fortgeschrittenenkurse im Wechsel
- 6: Fortgeschrittene:5 Teilnehmer
- 7: 10.bis 13.Klasse,künftig 9-13
- 8: September 1983
- 9: Initiative des Lehrers
- 10: Konversation und Schrift
- 11: Überwiegend selbsterstelltes Material;daneben:"Grundkurs der chinesischen Sprache"
- 12: Erfahrungsberichte in CHUN 1 und 2

- 1: Städt.St.Anna-Gymnasium,St.Anna-Str.20,8000 München 22, Tel.089/221041
- 2: Frau Nadia Banholzer,Klugstr.152,8000 München 19,Tel.089/155740

- 3: Sammelkurse für Anfänger u. Fortgeschrittene in Form von Wahlunterricht und Grundkursen
- 4:
- 5:
- 6:
- 7: 8. bis 13. Klasse
- 8: Seit 1962
- 9: Initiative der Lehrkraft und der Behörde
- 10: Freie Konversation in der Alltagssprache; Erschließen allgemeiner Texte mit Hilfe des Wörterbuchs; Unterrichtsgegenstand ist Putonghua; Vermittlung der chines. Zeichen.
- 11: Elementary Chinese u.a.
- 12: am St. Anna-Gymnasium dürfte wohl am längsten in der BRD Chinesisch unterrichtet werden; vgl. Bericht in der Süddeutschen Zeitung v. 15./16./17.6.1985 über den Besuch des chines. Ministerpräsidenten im St. Anna-Gymnasium (vgl. Pressespiegel in dieser Zeitschrift), vgl. CHUN 1 und 2.
-
- 1: Städt. Sophie-Scholl-Gymnasium, Karl-Theodor-Str. 92, 8000 München 40
Vgl. die Angaben zum St. Anna-Gymnasium!
-
- 1: Gymnasium Pegnitz, Wilhelm-von-Humboldt-Str. 7, 8570 Pegnitz Tel. 09241
- 2: Dr. Shih, 8571 Thurndorf, Tel. 09647/300/Kontaktperson: StD Johann Griesinger, Bärnfels 103, 8571 Obertrubach
- 3: Wahlunterricht
- 4: 2 Stunden am Nachmittag
- 5: 1 Anfängerkurs
- 6: Der Kurs des letzten Schuljahres 1984/85 umfaßte am Anfang 17 Teilnehmer, am Ende 11.
- 7: 10. bis 13. Klasse
- 8: Seit September 1983
- 9: Initiative der Schulleitung. Nachsende Bedeutung des Handels mit der VRCh. Am Ort befindet sich ein größeres Industrieunternehmen.

- 10: Einführung in Sprache und Schrift
- 11: Auswahl aus verschiedenen Lehrwerken: Chinesisch für Deutsche von Jung-lang Chao; Le Chinois sans peine (Assimil); Chinesisch (Langenscheidt); eigene Materialien
- 12: Es fehlt an einem geeigneten Werk für den Wahlunterricht
-
- 1: Emil-von-Behring-Gymnasium, Buckenhofer Str. 5, 8521 Spardorf, Tel. 50008
- 2: Hübner Jui-Shyan, Sandstr. 25, 8521 Spardorf, Tel. 09131/55217
(native speaker)
- 3: AG
- 4: 2 Wochenstunden
- 5: 1 Anfängerkurs im Schuljahr 1983/84
- 6: Damalige Schülerzahl: 28
- 7: ab Klasse 8
- 8: Nur einmal im Schuljahr 1983/84
- 9: Vorschlag von Frau Hübner als Schüllerin
- 10:
- 11: Xianghong Chen-Klein: Kommunikationskurs Chinesisch (mit Beiheft), Max Hueber München
- 12: Im Schuljahr 1984/85 zu wenig Interesse der Schüler an einem Fortführungskurs, da für das Erlernen der sehr schwierigen Fremdsprache ein zu hoher Zeitaufwand getrieben werden muß und ein schulgemäßes didaktisches Konzept fehlt. Auch das unter 11) genannte Lehrbuch ist für Schulen ungeeignet.
-
- Hamburg**
- 1: Walddörfer-Gymnasium, Ahrensburger Weg 28, 2000 Hamburg 67,
- 2: Frau Ginny Adametz, Heidschnuckenweg 20, 2107 Rosengarten, Tel. 04108/7884
- 3: AG
- 4: 3 Wochenstunden
- 5: Anfängerkurse
- 6:
- 7: Klassenübergreifend

8: Seit 1.8.1985

9: Amt für Schule der Behörde für Schule und Berufsbildung,
Freie und Hansestadt Hamburg

10:

11:

12: Genauere Angaben können noch nicht gemacht werden, da der
Chinesischunterricht erst seit kurzem begonnen hat.

1: Christianeum, Otto-Ernst-Str. 34, 2000 Hamburg 56

2: Frau Cheng Yeng, Ölzmühlenweg 33 a, P 18, 2000 Hamburg 70,
Tel. 6958394

3: Unterricht auf der Vorstufe (vgl. unter 12!)

4: 3 Wochenstunden

5: 1-2 Kurse

6: ca. 10 Teilnehmer

7: Klassenübergreifend

8: Seit 1.8.1985

9: vgl. o. unter Walddörfer-Gymn.

10:

11:

12: Lt. Informationen des Amtes f. Schule (vgl. a. Pressespiegel
in dieser Zeitschrift) kann Chinesisch am Christianeum
in der Oberstufe gewählt werden. Der gegenwärtige Stand
dürfte anders aussehen.

1: Jahn-Schule, Bogenstr. 34/36, 2000 Hamburg 13

2: Klaus Grossmann, Nagelshof 26, 2000 Hamburg 56, Tel. 814860

3: AG

4: 3 Wochenstunden

5: 1-2 Kurse

6:

7: Klassenübergreifend

8: Seit 1.8.1985

9: vgl. o.

10:

11:

12: vgl. Pressenotiz im Pressespiegel dieser Zeitschrift

Niedersachsen

1: Hainberg-Gymnasium, Friedländer Weg 19, 3400 Göttingen

2: Frau Wang, Binbin, Rosenbachweg 4/314, 3400 Göttingen, Tel.
0551/380771

3: AG

4: 3 mal 1 Stunde

5: 1 Anfänger- und 1 Fortgeschrittenenkurs

6: 4 Teilnehmer

7: 10. und 11. Klasse

8: Seit 1983

9: Einrichtung der Behörde

10: Sprechfähigkeit, Hörverständnis

11: Practical Chinese Reader

12: Es fällt den Schülern schwer, frei zu sprechen. Das Schreiben
fällt ihnen ebenso schwer.

Vgl. i.d. Zusammenhang (Niedersachsen) den Artikel i.d. FAZ
v. 12.10.85 im Pressespiegel über Japanisch und Chinesisch
als Wahlfächer an Gymnasien

Nordrhein-Westfalen

1: Albert-Einstein-Gymnasium, Querenburger Str. 29, 4630 Bochum

2: Dr. Wolf Baus, Auf dem Backenberg 13, 4630 Bochum 1/Tel.
0234/702473

Bo Yixian, native speaker, zu erreichen über Institut für
Chinesische Sprache (Sinicum) des Landesinstituts für Ara-
bische, Chinesische u. Japanische Sprache NRW, Stiepeler Str.
129, 4630 Bochum 1, Tel. 0234/700-7381

3: AG

4: 2 volle Zeitstunden

5: Kurse beginnen jeweils mit Beginn eines Schuljahres

6: 1.Jahr: 50 Teilnehmer, 2.Jahr: 30 Teilnehmer

7: Klassenübergreifend

8: Seit Schuljahr 1984/85

9: Initiative der Schule

10: Sprechfertigkeit, Zeichenlesen

- 11: Zunächst an das Grundkursmaterial des Sinicums angelehnt, im 2.Jahr Bearbeitung von Ji-chu han-yu ke-ben (Grundkurs der chines.Sprache)
- 12: In den Klassen am Albert-Einstein-Gymnasium sind in einer Arbeitsgemeinschaft Schüler folgender Bochumer Gymnasien zusammengefaßt:Albert-Einstein-Gymnasium, Schiller-Gymnasium, Gymnasium am Ostring, Hildegardis-Schule, Lessing-Schule u.Gesamtschule Bochum
-
- 1: Freiherr-vom-Stein-Gymnasium, Agnesstr.33, 4630 Bochum
- 2: Prof.Dr.Konrad Wegmann, Ruhr-Universität Bochum, Abt.für Ostasienwissenschaften, Sektion Politik Ostasiens, Universitätsstr., 4630 Bochum 1, Tel.(dienstl.) 0234/700-5407, (privat):0234/704303
- 3: AG
- 4: 2 Stunden
- 5: Anfänger-u. Fortgeschrittene
- 6: 4 Teilnehmer
- 7: Kl.12
- 8: Seit Februar 1984
- 9: Initiative des Lehrers
- 10: Grammatik; Übersetzung; im Stile des Goethe-Instituts: chinesisch-chinesisch
- 11: Elementary Chinese Reader, Bd.1
- 12: Berichte in Ruhr-Nachrichten v.21./22.6.1984, vgl.CHUN 2, S.112, und Westfälische Rundschau
-
- 1: Archigymnasium Soest, Niederbergheimer Str.9, Tel.02921/13175
- 2: OStR Peter Wittke, Rochollweg 2c, 4770 Soest, Tel.02921/80380
- 3: AG
- 4: 3 Wochenstunden
- 5: 1 Anfänger-u. 1 Fortgeschrittenenkurs
- 6: Anfänger in diesem Schuljahr: 25, Fortgeschrittene: 4
- 7: Kl.9 bis 13, auch Erwachsene, vgl.unter 12)

- 8: Seit Schuljahr 1982/83
- 9: Eigeninitiative des Lehrers
- 10: Zweizügig: Klassisches und modernes Chinesisch
- 11: Für Klassisches Chinesisch:Lehrgang der klassischen chinesischen Schriftsprache v.Erich Haenisch:I:Textband m. 150 Übungsstücken, Leipzig 1956:II:Ergänzungsband m.Zeichentafel, Noten z.d.Lektionen,Übersetzung d.Übungsstücke, Grammatischer Abriß,Wörterverzeichnis,Klassenzeichen , Leipzig 1956;beide Teile nun im unveränderten Zusammendruck der letztmalig 1975 erschienenen 2 bändigen Ausgabe als sog.Studienausgabe, 1.Aufl.Leipzig 1984, VEB.
Für das moderne Chinesisch:Chinesisch für Deutsche,Einführung i.d.chines.Umgangssprache, 4.,überarb.Aufl.v. Jung-lang Chao u.Annette Sabban,Buske-Verlag Hamburg 1985 Daneben:eigenes Material
- 12: vgl.Berichte in CHUN 1,S.61,97,101 f. und CHUN 2,S.62 ff., ferner:Presseartikel in CHUN 3,S.
Im Anfängerkurs nehmen Schüler der drei Soester Gymnasien teil:Archigymnasium,Aldegrever-Gymn.u.Conrad-v.-Soest-G. Der Kreis ist für jeden Interessierten offen.

Rheinland-Pfalz

- 1: Staatl.Johann-Wolfgang-Goethe-Gymnasium,August-Keiler-Str. 34,6728 Germersheim, Tel.07274/8740
- 2: Dr.Peter Kupfer, ab 1.12.1985:Druslachstr.21,6722 Lingenfeld, Tel.06344/8163
- 3: AG
- 4: Febr.-Juni 85 2 Wochenstunden für Anfängerkurs, ab Schulj. 1985/86 vorauss.3 Wochenstunden insgesamt
- 5: seit Febr.85 1 Anfängerkurs, ab Schulj.1985/86 neuer Anf.k.
- 6: Juni 85: 6 Schüler,ab Schuljahr 1985/86 vorauss.ca.20
- 7: Bisher 11.bis 13.Klasse,ab Schulj.1985/86 ab 9.Kl.
- 8: Seit Februar 1985
- 9: Initiative des Bürgermeisters der Stadt Germersheim und des ehemaligen Direktors Dr.Hehr.Nunmehr auch großes Interesse der Bezirksregierung,die den Chinesischunterricht in Koordination mit dem Kultusministerium Rheinland-Pfalz

an den beiden Gymnasien Mainz-Gonsenheim und Germersheim unterstützen und fördern möchte.

- 10: Sprechen und Hören. Bewältigung von Alltagssituationen.
- 11: Peter Kupfer: "Grundkurs Modernes Chinesisch", München 1981
- 12: Presseartikel:vgl.CHUN 2
Probleme:(1) Ungünstige Unterrichtszeit(bisher:Mo,6.-7. Stunde!)
(2) Es gibt noch kein für deutsche Gymnasien geeignetes Lehrmaterial

1: Staatl.Gymnasium, An Schneiders Mühle 1, 6500 Mainz-Gonsenheim

2: Michael F.Burls,Otto-Hahn-Str.16,6501 Saulheim 2

3: AG

4: 3 Wochenstunden zu 45 Minuten

5: 2 Kurse:Anfänger u.Fortgeschrittene

6: Anfänger: 35,Fortgeschrittene:7

7: Kl.5,6,7,10,11,12,13

8: Seit 1974;jetziger Kurs:A:Sept.85,F: Aug.85

9: Anlaß des Unterrichts war das positive Resultat einer Umfrage im Jahre 1974 an den Mainzer Gymnasien um festzustellen, ob genügend Interesse an einem Chinesischkurs besteht.

10: Bei den Anfängern liegt der Ausbildungsschwerpunkt auf dem Lesen und Sprechen anhand der Pinyin-Umschrift. Erst im zweiten Jahr werden die Schriftzeichen gelernt.

11: Elementary Chinese 1 +II,Beijing;Speaking Chinese in China,Yale Univ.Press;eigenes Material

12:

Saarland

1: Staatl.Gymnasium am Rotenbühl,Neugrabenweg 66, 6600 Saarbrücken 3

2: Dipl.Päd.Marianne Altmeyer,Auf der Werth 12, 6600 Saarbrücken,Tel.0681/46088

3: AG

4: 2

5: 1 Anfänger-u.1 Fortgeschrittenenkurs

6: Anfänger:11,Fortgeschrittene:10

7: Kl.8 bis 12

8: Seit 1.9.1984

9: Initiative der Schule

10: Mandarin:klassische Schrift,Sprechen

11: de Francis,Beginning Chinese Reader

12: vgl.Bericht in CHUN 2,S.67 ff.,vgl.a.CHUN 2,S.77 über die Situation in Frankreich

Schleswig-Holstein

1: Hermann-Tast-Schule,Am Bahndamm, 2250 Husum

2: Dr.Hermann Reinbold, OStR,Pellwormer Str.6, 2250 Husum, Tel.04841/3213

3: AG

4: 2

5: 1 Anfänzerkurs

6: 3 Schüler

7: 11.und 12.Klasse

8: Seit August 1984

9: Projekt "Chinesische Schriftzeichen" der Projektwoche 1984 führte zur Einrichtung der AG mit zunächst 5 Teilnehmern aus den Kl.10-13

10: Schrift(Strichzahl,Strichfolge),Nachschlagen von Zeichen im Chin.-Engl.Wörterbuch;Lautbildung u.Tonalität(nach Tonbandaufzeichnungen mit Sprechern von Radio Peking); Syntax:Aussage-,Fragesatz,bejaht,verneint;Komplemente u.a.

11: u.a.:Elementary Chinese,Beijing 1971(mit Tonträgern); Kommunikationskurs Chinesisch,München 1980 i.Ausw.

12:

NACHTRÄGE:

Berlin

- 1 : Ewang. Gymnasium zum Grauen Kloster, Salzbrunner Str. 41,
1000 Berlin 33
- 2 : Dr. Reinhold Kaudel, Stübbenstr. 10, 1000 Berlin 30, Tel.
(030) 24 99 56
- 3 : AG
- 4 : 2
- 5 : 1 Anfängerkurs
- 6 : 11(zu Beginn des Kurses: 15)
- 7 : 10. Klasse und Oberstufe (ohne Einführungsphase)
- 8 : September 1985
- 9 : Initiative des Lehrers
- 10 : Sprache und Landes-/Kultatkunde
- 11 : Grundkurs der chines. Sprache, hg.v. Sprachinstitut Bei-
jing
- 12 : Ab August 1986 soll ein Kurs für die 9. Klasse angebo-
ten werden. Der Unterricht findet meist im Beisein
eines native speakers statt.

- 1 : Fichtenberg-Oberschule, 1000 Berlin-Steglitz
- 2 : Rotraut Bieg-Brentzel, Weimarer Str. 20, 1000 Berlin 31
Tel. 030/8531187
- 3 : AG
- 4 : 2
- 5 : Anfängerkurs
- 6 : ca. 15
- 7 : ab 9. Klasse
- 8 : Febr. 1986
- 9 :
- 10 :
- 11 : Material des Sinicum/Bochum
- 12 :

Baden-Württemberg

- 1 : Privates Gymnasium Englisches Institut, 6900 Heidelberg
- 2 : Frau Luo Peiming, Hauptstr. 246, Zi 14, 6900 Heidelberg
- 3 : AG
- 4 : 3
- 5 : Anfängerkurs
- 6 : ca. 10
- 7 : ab 8. Klasse (auch aus anderen Schulen)
- 8 : März 1986
- 9 : Initiative von Vertretern der Fremdsprachenhochschule
Shanghai
- 10 : Konversation
- 11 : Practical Chinese Reader I
- 12 : Das englischsprachige Lehrmaterial kann hier eingesetzt
werden, da die Schüler gute Englischkenntnisse besitzen.

ANMERKUNGEN:

Zu Nordrhein-Westfalen: Es bestehen Bestrebungen, an Duisburger Gymnasien
Chinesischkurse einzurichten.

Die Übersicht wurde zusammengestellt nach Fragebögen, die an diejenigen verschickt wurden, die Chinesisch an einem Gymnasium unterrichten. Die Lücken sind bedingt durch die fehlenden Angaben. Einige davon konnten erst durch telefonische Rückfrage geklärt werden. Die Umfrage wurde bis September 1985 durchgeführt. Neuere Daten wurden, soweit bekannt, noch eingearbeitet bzw. in den "Nachträgen" berücksichtigt. An dieser Stelle bitten wir alle Beteiligten, aktuelle Informationen über Chinesischunterricht an unseren Schulen der AFCh mitzuteilen. Initiator und Ausführender dieser erstmaligen umfassenden Erhebung ist der AFCh-Beirat "Gymnasien" unter Leitung von OStR Peter Wittke/Soest.

Als Quelle für die Zusammenstellung wurde auch herangezogen: "Zur Si-
tuation des Chinesischunterrichts an den allgemeinbildenden Schulen in
der Bundesrepublik Deutschland", Bericht der Kultusministerkonferenz vom
14.8.1985. Dieses Papier ist allerdings lückenhaft. Es kann gegen Erstat-
tung der Porto- und Kopierkosten bei der AFCh angefordert werden.